

ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДАНУ ИНСТРУКЦИЮ І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ

Ортез на гомілкостопний суглоб

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВІД ВИРОБНИКА.
Виробник в особі компанії ORTHOSERVICE AG заявляє про свою виняткову відповідальність, що це медичний виріб класу I, та виготовлений відповідно до вимог Регламенту ЄС 2017/745 (EU MDR). Ці інструкції були підготовлені відповідно до основоположних принципів, згаданих вище. Вони призначені для забезпечення належного та безпечного використання медичного виробу.

ТОРГОВІ МАРКИ МАТЕРІАЛІВ

Velcro® – це зареєстрована торгова марка компанії Velcro Industries B.V.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Напруга, що створюється виробом, не повинна здавлювати пошкоджені ділянки шкіри або припухлості. Не рекомендується занадто перетягувати виріб, щоб уникнути небажаного тиску на нервові та судинні закінчення. Рекомендується одягати виріб на бавовняну майку, щоб уникнути прямого контакту зі шкірою. У разі виникнення сумнівів у застосуванні виробу зверніться до лікаря, фізіотерапевта, техника-ортопеда. Уважно прочитайте склад продукту на внутрішній етикетці; НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ продукт у разі непереносимості або алергії на один чи кілька його компонентів. Не рекомендується одягати виріб поблизу відкритого вогню. Не застосовувати при прямому контакті з відкритими ранами.

Попередження

Цей медичний виріб повинен бути вписаний лікарем або фізіотерапевтом і накладений техніком-ортопедом відповідно до індивідуальних потреб пацієнта. Правильне застосування виробом необхідне для забезпечення його ефективності. Усі зміни конструкції мають бути призначені лікарем/фізіотерапевтом/техніком-ортопедом. Виробник не несе відповідальності у разі неналежного використання виробу. Рекомендується використовувати тільки для одного пацієнта, іншакі виробник знімає з себе будь-яку відповідальність, ґрунтуючись на вимогах до медичних виробів. У гіперчутливих пацієнтів при безпосередньому контакті зі шкірою можуть виникнути почервоніння або подразнення. У разі виникнення больових відчуттів, набряків, припухлостей негайно зверніться до свого лікаря, і за наявності серйозних наслідків проінформувати виробника та компетентні органи у відповідній країні. Ефективність медичного виробу буде забезпечена лише у разі використання всіх його компонентів.

ПІДБІР/РОЗМІРИ

Код	REF.A1028
Розмір	XS S M L XL
Розмір взуття	30/34 35/38 39/42 43/47 > 47
Колір	чорний

вказіть праворуч або ліворуч

ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ

- ☒ Не відбілювати ☒ Не піддавати хімічному чистненню
- ☒ Не гладити ☒ Не сушити в сушильній машині
- ☒ Інструкції з прання: Ручне миття водою при температурі до 30 ° C з нейтральним мийним засобом (рекомендовано використовувати губку).
- Сушити слід подалі від прямих джерел тепла.

Не викидайте товар або будь-які його компоненти в навколишнє середовище.

ПОКАЗАННЯ

- Ушкодження зв'язок II та III ступеня.
- Післяопераційне функціональне відновлення.
- Функціональна реабілітація наслідків перелому кісточок.
- Хронічна нестабільність великогомілкової кістки та під час занять спортом.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

На даний момент не виявлено

ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА МАТЕРІАЛІ

- Тонка структура тканини виконана за технологією Breath-o-prene®, що забезпечує необхідну повітропроникність виробу.
- Медіальні та латеральні вставки тутора покриті м'яким шаром матеріалу MTP padding.
- Додаткова задня підкладка для покращеного комфорту.
- Задній еластичний натяжний ремінь.
- Латерально – медіальна стрічка для фіксації та посилення (можна вкоротити при необхідності).

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

- Відкрийте всі липучки та вставте передній відділ стопи в ортез (мал. А).
- Поєднайте бічні шитки по обидва боки від кісточки та закріпіть нижній задній ремінь (мал. В).
- Затягніть діагональний ремінь спереду (мал. С), оберніть навколо ноги (мал. D), і закріпіть липучкою Velcro® так, щоб ортез щільно облягав щиколотку (мал. Е).

- Описи та зображення, представлені в цьому документі мають рекомендаційний та комерційний характер. Компанія Ортосервіс залишає за собою право за необхідності вносити зміни.

VÄNLIGEN LÄS INSTRUKTIONERNA NOGRANT OCH SPARA DEM

Fotledsstöd med skenor, skumfoder og ekstra stabiliserende bånd

DEKLARATION AV ÖVERSTÄMMELSE
Som tillverkare, Orthoservice AG deklarerar sitt fulla ansvar att denna produkt är en medicinteknisk klass 1-produkt som har tillverkats i linje med kraven av EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionserna har utformats i linje med ovan nämnda förordning. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicintekniska produkt.

VARUMÄRKE AV MATERIAL

Velcro® är ett registrerat varumärke för Velcro Industries B.V.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vi anbefalar att dette produktet inte påføres på noen kroppsdeler som har sår, snullnad eller bölder. Det rekommenderas att inte spänna produkten för hårt för att undvika för stort lokalt tryck eller kompression av underliggande nerver og/eller blodkär. Vid tveksamheter om hur produkten skall användas kontakta en läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Ytterligare så rekommenderar vi att använda ett underlag för att undvika direkt hudkontakt. Läs noggrant produktens sammansättning på den inre etiketten; ANVÄND INTE produkten vid intolerans eller allergi mot en eller flere av dets ingredienser. Vi anbefaler at det ikke bruker produkten i nærheten av åpen ild. Ikke bruk direkte kontakt med åpne sår.

VARNING

Det rekommenderas att denna produkt, som är konstruerad för specifika indikationer enligt nedan förskrivs av en doktor eller sjukgymnast och appliceras av ortopedtekniker, i linje med användarens behov. För att säkerställa effektivitet, tolerans og riktig funktion skall appliceringen utföras med yttersta omsorg. Andra inte inställningarna utförda av läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Tillverkarens ansvar bortfaller vid olämplig användning eller anpassning. Ortosen skall endast användas av en användare. Om ortosen används opassande, avsäger sig tillverkaren allt ansvar för reglerna av medicintekniska produkter. För hyperkänsliga individer, direkt hudkontakt kan skapa rodnad och irritation. Om det uppstår smärta, snullnad, bölder eller någon annan reaktion kontakta omgående din läkare och vid speciella allvarliga problem rapportera ärendet till tillverkaren samt till behörig myndighet. Effektiviteten av denna ortopedtekniska produkt är endast garanterad när alla komponenter används korrekt.

STORLEK

Koda	REF.A1028
Storlek	XS S M L XL
Skostorlek	30/34 35/38 39/42 43/47 > 47
Färg	svart

höger eller vänster

SKÖTSELRÅD

- ☒ Får inte blekas ☒ Ingen kemtvätt
- ☒ Får inte strykas ☒ Får inte torktumlas
- ☒ Tvättinstruktioner: Håndtvätt max 30° med ett neutralt tvättmedel (en tvättsvamp anbefales), får inte torkas i nærheten av en värmekälla.

Kasta inte produkten eller någon av komponenterna i naturen.

INDICAZIONI

- 2:a och 3:e gradens fotledsstukning
- Post-operativ rehabilitering
- Funktionell rehabilitering efter frakturer på malleolerna
- Chronic instability of the tibia-tarsus joint and in sporting activity Kronisk instabilitet av tibia-tarsus leden och vid sportaktivitet.

KONTRAIKDIKATIONER

Nuvarande inga kända

EGENSKAPER OG MATERIAL

- Tynn Breath-o-prene® material
- Mediala og laterala skenor polstade med ett mykt MTP foder
- Ytterligere foder baktil for forbedrat komfort
- Elastiske fixeringsband baktil
- Cirkulære stabiliserende band (kan anpassas individuelt)

APPLICERINGSINSTRUKTIONER

- Öppna alla Velcro® band och placera framfoten i fotledsstödet (fig A)
- Applicera skenorna på var sida av fotleden og spenn det nedre bakre bandet (fig B)
- Spänn det diagonala bandet framtil (fig.C), linda det rundt støtten (fig. D), og fåst det med kardborrebandet så att fotledsstödet fixeras bra (fig. E).

- Tämän asiakirjan kuvaukset ja kuvut ovat vain kaupallisiin tarkoituksiin. Orthoservice pidättää oikeuden muuttaa niitä tarpeen mukaan.

VENNLIGST LES INSTRUKSJONENE NØYE OG TA VARE PÅ DEM

Ortez na gómlkostopniy suglob

SAMSVARSEKLERING

Som produsent erklærer Orthoservice AG sitt fulle ansvar for at dette produktet er et medicinteknisk klasse 1-produkt, produsert i samsvar med kravene i EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruksjonene er utarbeidet i tråd med ovennevnte forskrift. De er utarbeidet for å sikre tilstrekkelig og sikker bruk av dette medisintekniske produktet.

MERKING AV MATERIALER

Velcro® er e registrert varemerke for Velcro Industries B.V.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Vi anbefaler at dette produktet ikke påføres på noen kroppsdeler som er rammet av sår, hevelse eller kuler, på grunn av trykket produktet skaper. Det anbefales å ikke stramme produktet for hardt for å unngå overdrepression av de underliggende nerver og/eller blodkar. Derudover anbefaler vi at bruke et underlag for at unngå direkte hudkontakt. Hvis du er i tvil om hvordan du skal bruke produktet, så kontakt en lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Læs omhyggeligt produktets sammensætning på den indvendige etiket; BRUG IKKE produktet i tilfælde af intolerance eller allergi over for en eller flere af dets ingredienser. Vi anbefaler ikke at anvende produktet i nærheden af åben ild. Ikke bruk direkte kontakt med åpne sår.

ADVARSEL

Det anbefales at dette produktet, som er designet for spesifikke indikationer som nevnt nedenfor, foreskrives af en lege eller fysioterapeut og påføres af en ortopedtekniker, i tråd med brugerens behov. For at sikre effektivitet, toleranse og riktig funksjon må påføringen utføres med største forsiktighet. Ikke endre på innstillingene som er gjort av lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Produsentens ansvar bortfaller ved uegnet bruk eller tilpassing. Ortosen skal bare brukes av en bruker. Dersom ortosen brukes på uegnet vis, fraskriver produsenten seg alt ansvar for reglene for medisintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte hudkontakt forårsake rødhet og irritasjon. Skulle det oppstå smerte, hevelse, kuler eller andre reaksjoner, må du kontakte legen din umiddelbart. Ved spesielt alvorlige problemer må du også rapportere forholdet til produsenten og til relevant myndighet. Effektiviteten til dette ortopediske produktet er bare garantert når alle komponentene brukes riktig.

SELECTION/SIZE

Kode	REF.A1028
Størrelse	XS S M L XL
Skostørrelse	30/34 35/38 39/42 43/47 > 47
Farge	svart

høyre eller venstre

VEDLIKEHOLDSRÅD

- ☒ Må ikke blekes ☒ Må ikke strykes
- ☒ Ingen renseri ☒ Må ikke tørketromles
- ☒ Vaskeinstruksjoner: Håndvask på maks 30° med et nøytralt vaskemiddel (vaskesvamp anbefales). Må ikke tørkes i nærheten av en varmekilde.

Ikke kast produktet eller noen komponenter i naturen.

INDIKASJONER

- 2. og 3. grads ankelforstuvning
- Postoperativ rehabilitering
- Funktionell rehabilitering etter brudd på ankellekulene
- Kronisk instabilitet i tibia-tarsus-leddet og ved sportslige aktiviteter

KONTRAIKDIKASJONER

Ingen kjente på nærværende tidspunkt

EGENSKAPER OG MATERIALER

- Tynt Breath-o-prene®-materiale
- Mediale og laterale skinner polstret med et mykt MTP-foring
- Ytterligere for bak for bedre komfort
- Elastiske festebånd bak
- Sirkulære stabiliseringsbånd (kan tilpasses individuelt)

PÅFØRINGSINSTRUKSJONER

- Åpne alle Velcro®-båndene og plasser forfoten i ankelstøtten (fig. A)
- Påfør skinnerne på hver side af fodledet og spænd det nederste af de bagerste bånd (fig. B)
- Spenn det diagonale båndet foran (fig. C), før det rundt støtten (fig. D) og fest det med borrelåsbandet slik at ankelstøtten sitter godt (fig. E).

- Beskrivelsene og bildene i dette dokumentet er kun ment for illustrasjonsmessige og kommersielle formål. Orthoservice forbeholder seg retten til å gjøre endringer uten forutgående varsel etter behov.

LÆS VENLIGST INSTRUKTIONERNE OMHYGGELIGT OG GEM DEM

Ankelstøtte med skinner, skumfor og ekstra stabiliserende bånd

OVERENSSTEMMELSESEKLERING

Som producent erklærer Orthoservice AG sit fulde ansvar for, at dette produkt er et medicinteknisk klasse 1-produkt, som er fremstillet i overensstemmelse med kravene i EU-direktiv 2017/745 (MDR). Instruksionerne er udarbejdet i overensstemmelse med ovennævnte bekendtgørelse. De er lavet for at sikre tilstrækkelig og sikker anvendelse af dette medicintekniske produkt.

VAREMERKE AF MATERIALER

Velcro® er et registreret varemærke tilhørende Velcro Industries B.V.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Det anbefales, at trykket, som produktet giver, ikke påføres på nogen kropsdel, som har sår, er hævet eller har bylder. Det anbefales ikke at spænde produktet for hårdt for at undgå et for stort, lokalt tryk eller kompression af de underliggende nerver og/eller blodkar. Derudover anbefaler vi at bruge et underlag for at undgå direkte hudkontakt. Hvis du er i tvil om, hvordan du skal bruge produktet, så kontakt en læge, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Læs omhyggeligt produktets sammensætning på den indvendige etiket; BRUG IKKE produktet i tilfælde af intolerance eller allergi over for en eller flere af dets ingredienser. Vi anbefaler ikke at anvende produktet i nærheden af åben ild. Må ikke påføres i direkte kontakt med åbne sår.

ADVARSEL

Det anbefales, at dette produkt, som er konstrueret til specifikke indikationer i henhold til nedenstående, ordineres af en læge eller fysioterapeut og anvendes af ortopædteknikere i overensstemmelse med brugerens behov. For at sikre effektivitet, tolerance og korrekt funktion skal produktet anvendes med yderste omhu. Du må ikke ændre de indstillinger, der er foretaget af en læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Producentens ansvar bortfalder i tilfælde af forkert brug eller tilpasning. Ortosen skal kun benyttes af én bruger. Hvis ortosen anvendes uhensigtsmæssigt, fraskriver producenten sig ethvert ansvar for reglerne for medicintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte kontakt med huden forårsage rødme og irritation. Hvis der opstår smerte, hævelse, bylder eller nogen anden form for reaktion, skal du omgående kontakte din læge, og ved specielt alvorlige problemer skal sagen rapporteres til producenten samt til den relevante myndighed. Effektiviteten af dette ortopædtekniske produkt er kun garanteret, når alle komponenter anvendes korrekt.

SÉLECTION/TAILLES

Kode	REF.A1028
Størrelse	XS S M L XL
Skostørrelse	30/34 35/38 39/42 43/47 > 47
Farve	sort

højre eller venstre

VEDLIGEHOLDELSE

- ☒ Må ikke bleges ☒ Må ikke stryges
- ☒ Ingen renseri ☒ Må ikke tørketumbles
- ☒ Vaskeanvisning Håndvask maks. 30° med neutralt vaskemiddel. Skal lufttørre

Skaf dig ikke af med produktet eller nogle komponenter i naturen.

INDIKATIONER

- 2. og 3. grads ankelforstuvning
- Postoperativ rehabilitering
- Funktionel rehabilitering efter malleolfraktur
- Kronisk instabilitet af tibia-tarsus-leddet og ved sportsaktiviteter

KONTRAIKDIKATIONER

På nuværende tidspunkt er der ingen, som er kendte

KARAKTERISTIKA OG MATERIALE

- Tyndt "Breath-o-prene"-materiale
- Mediale og laterale skinner, som er polstret med en blød MTP-foring
- Yderligere foring bagerst for forbedret komfort
- Elastiske fikseringsbånd bagpå
- Cirkulære stabiliseringsbånd (kan tilpasses individuelt)

ANVENDELSESINSTRUKTIONER

- Åbn alle Velcro®-bånd og placer den forreste del af foden i ankelstøtten (fig A)
- Påfør skinnerne på hver side af fodledet og spænd det nederste af de bagerste bånd (fig B)
- Stram det diagonale bånd foran (fig. C), vikl det rundt om støtten (fig. D), og fastgør det med Velcrobåndet, så fodstøtten sidder godt fast (fig. E).

- Beskrivelserne og billederne i dette dokument er kun vejledende og til kommercielt formål. Orthoservice forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forudgående varsel efter behov.

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVE UPUTE I SAČUVATE IH

Steznik za gležanj s bivalvama s oblogom od pjene i latero-medijalni remen

IZJAVA O SUKLADNOSTI

ORTHOERVICE AG, kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljuje da je ovo medicinski proizvod klase I koji je proizveden i procijenjen prema EU Uredbi 2017/745 (MDR). Ove upute su sastavljene sukladno spomenutoj Uredbi. Namjena ovih uputa je osigurati primjerenu i sigurnu uporabu medicinskog proizvoda.

ZAŠTITNI ZNACI MATERIJALA

Velcro® je zaštićeni znak marke Velcro Industries B.V.

SIGURNOSNE PREDOSTOŽNOSTI

Preporučamo da ne primijenjujete pritisak koji stvara ovaj proizvod na dijelove tijela na kojima se nalazi rana, otok ili modrica. Preporučamo da proizvod ne stegnete prejako kako bi se izbjeglo stvaranje pretjeranog lokalnog pritiska ili kompresije na žive i/ili krvne žile u blizini mjesta primjene proizvoda. Ukoliko ste u nedoumici kako primijeniti proizvod, kontaktirajte liječnika, fizioterapeuta ili ortopedskog tehničara. Nadalje, preporučamo nošenje rublja ispod proizvoda kako bi se izbjegao direktan kontakt s kožom. Pažljivo pročitate sastav proizvoda na unutarnjoj etiketi; NEMOJTE koristiti proizvod u slučaju netolerancije ili alergije na jedan ili više njegovih sastojaka. Preporučamo da ne koristite proizvod u blizini otvorenog plamena. Ne nanositi u izravnom kontaktu s otvorenim ranama.

UPOZORENJA

Preporučljivo je da ovaj proizvod, namijenjen za specifične indikacije navedene niže, propiše liječnik ili fizioterapeut, a postavi ortopedski tehničar sukladno specifičnim potrebama pacijenta. Kako bi se osigurala učinkovitost, podnošljivost i pravilno funkcioniranje, proizvod se mora postaviti i pažljivo. Nikada nemojte mijenjati prilagodbe proizvoda koje je napravio liječnik, fizioterapeut ili ortopedski tehničar. Odgovornost proizvođača se gubi u slučaju nepravilne uporabe ili prilagodbe proizvoda. Ortoza je namijenjena uporabi od strane samo jednog pacijenta. Ukoliko se ortoza nepravilno radi, proizvođač ne snosi odgovornost sukladno Uredbi o medicinskim proizvodima. Kod pacijenata s osjetljivom kožom, uslijed direktnog kontakta proizvoda s kožom, može doći do crvenila i iritacije. U slučaju pojave boli, otoka, modrica ili bilo koje druge neželjene reakcije, odmah se obratite liječniku. U slučaju štetnog događaja, prijavite štetni događaj proizvođaču i nadležnom tijelu u Vašoj zemlji. Učinkovitost proizvoda je moguća samo ako sve komponente proizvoda pravilno funkcioniraju.

IZBOR/VELIČINA

Kode	REF.A1028
Veličina	XS S M L XL
Broj obuće	30/34 35/38 39/42 43/47 > 47
Boja	crna

potrebno odabrati za lijevu ili desnu stranu

ODRŽAVANJE

- ☒ Ne izbjeljivati ☒ Ne čistiti kemijski
- ☒ Ne glačati ☒ Ne sušiti u sušilici
- ☒ Upute za pranje: Ručno prati na temperaturi od 30°C neutralnim sapunom (preporuka koristiti spužvu), sušiti dalje od izvora topline

Nemojte bacati ovaj proizvod niti njegove komponente u okoliš.

INDIKACIJE

- Drugi i treći stupanj distorzije
- Postoperativna funkcionalna rehabilitacija
- Malleolaru lüzumun seku fonkionäla atjaunosana.
- Kronična nestabilnost zglobova u sportskim aktivnostima

KONTRAIKDIKACIJE

Trenutno nema poznatih

KARAKTERISTIKE I MATERIJALI

- Tanka Breath-o-prene® struktura
- Medijana i lateralna pojačanja umetnuta u ortoza s mekim MTP jastučićem
- Dodatna stražnja podstava radi veće ugrade nošenja
- Stražnja elastična traka za vezanje
- Kružni stabilizirajući remen (može se skratiti radi bolje prilagodbe)

PRIMJENA POMAGALA

- Otvorite visas Velcro® aizdares un ievietojiet priekšējāu potītes bandžā (zīm.A).
- Poravņajte bočna pojačanja uz gležņā i zakopčājte straņņi remen (slika B).
- Zategņite dijagonālo siksnu priekšpusē (zīm.C), aplaidiet to ap bandžāu (zīm.D), pēc tam piestipriniet to ar Velcro® siksnu tā, lai potītes bandžāa labi iedarētos (zīm.E).

- Opisi i slike u ovom dokumentu su isključivo u ilustrativne i komercijalne svrhe. Orthoservice zadržava pravo izmjene prema svojim potrebama bez prethodne obavijesti.

LÖZÜZ, UZMANIĞI İZLASIET UN SAGLABÄJİET INSTRUKCIJAS

Potītes bandžāa no diviem apvalkiem ar putu plastu polsterējumu un laterāli-medijālo spriegojuma siksnu

TĪBĪSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs ORTHOSERVICE AG ar pilnu atbildību paziņo, ka šīs izstrādājums ir I klases medicīnas ierīce un tas ir ražots un novērtēts saskaņā ar ES Noteikumiem 2017/745 (MDR). Šīs lietošanas instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar iepriekš minēto Noteikumu prasībām. Tās mērķis ir nodrošināt atbilstošu un drošu medicīniskās ierīces lietošanu.

MATERIĀLU PREČU ZĪMES

Velcro® ir Velcro Industries B.V. reģistrēta preču zīme.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Iesākām izvietot izstrādājumu tā, lai tas nespiestu uz ķermeņa daļām, uz kurām ir brūces, pietūkumi vai piepampumi. Izstrādājumu rekomendējam nepievīkt pārāk cieši, lai izvairītos no spiediena punktu veidošanās, vai zem tā esošo nervu vai asinsvadu spāšēšanas. Ieteicams valkāt izstrādājumu virs apģērba, izvairīties no tiešas saskares ar ādu. Ja rodas sāības par izstrādājuma izmantošanu, sazinieties ar ārstu, fizioterapeitu vai ortopēdu – tehniķi. Uzmanīgi izlasiet produkta sastāvu uz iekšējās etiķetes; NELIETOJĒT produktu, ja ir nepanesība vai alerģija pret kādu no tā sastāvdaļām. Ierīci nedrīkst lietot atklātās liesmas. Nelietot tiešā saskarē ar atklātiem brūcēm.

BRĪDINĀJUMI

Izstrādājumu iesakam izmantot tikai medicīnisku indikāciju gadījumā pēc ārsta vai fizioterapeita norādījuma, saskaņā ar zemāk izklāstīto, un tas jāuzliek ortopēdam - specialistam, atbilstoši pacienta individuālām vajadzībām. Lai nodrošinātu efektivitāti, panesamību un pareizu darbību, ierīce ir jāuzliek ļoti piesardzīgi. Nekādā gadījumā nedrīkst mainīt ārsta/fizioterapeita/ vai ortopēda - tehniķa veiktos iestatījumus Ražotājs nenes atbildību gadījumā ja izstrādājums tiek pielietots vai uzstādīts neatbilstoši. Izstrādājumu paredzēts lietot tikai vienam pacientam. Ja ortoza tiek lietota neatbilstoši, ražotājs neuzņemas atbildību vai saistības saskaņā ar medicīnas izstrādājuma instrukcijām. Pacienti ar paaugstinātu jutību tiešs kontakts ar ādu var izraisīt apasārtumu vai kairinājumu. Sāpju, pietūkumu, piepampumu vai jebkādu neparastu reakciju gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu ārstu, bet īpaši smagu nevēlamu notikumu gadījumā, ziņojiet par notikumu ražotājam i nadležnom iestādēm jūsu valstī. Izstrādājuma ortopēdiskā efektivitāte var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā dalas.

IZVĒLE/IZMĒRS

<



BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

Zweischalige Orthese für den Knöchel mit Schaumstoffpolster und lateral-medialem Zuggurt

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKEN DER MATERIALIEN
Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.
VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Lesen Sie bitte das innenliegende Etikett mit der Zusammensetzung des Produkts sorgfältig durch. Im Fall von Unverträglichkeiten oder Allergien gegen einen oder mehrere der enthaltenen Bestandteile verwenden Sie das Produkt bitte NICHT. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung der Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.A1028				
Größen	XS	S	M	L	XL
Schuhgröße	30/34	35/38	39/42	43/47	> 47
Farbe	schwarz				

rechts oder links anlegen

PFLEGE

- Nicht bleichen
- Keine chemische Reinigung
- Nicht bügeln
- Nicht im Trockner trocknen
- Waschanweisung: Handwäsche bis 30°C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

ZWECKBESTIMMUNG

Die Malleostrong PRO ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des oberen und unteren Sprunggelenkes einzusetzen. Einsatzbereich ist das Sprunggelenk und der Fuß.

MATERIALIEN

Grundkörper: Polyamid, Neopren, TPU, Polyurethan;
Plastikschalen: Polypropylen; Klettverschluss: Polyamid.

INDIKATIONEN

- Distorsion II. und III. Grades
- Postoperative funktionale Genesung
- Rehabilitation bei Malleolarfraktur
- Chronische Instabilität des Knöchels und nach Sportverletzungen

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN UND MATERIAL

- Dünne Struktur aus Breath-o-prene
- In die Stütze eingesetzte seitliche Kunststoffschalen, die mit weichen MTP-Polstern gefüttert sind
- Zusätzliche hintere Polster erhöhen den Komfort
- Elastisches Band zum Verschließen des hinteren Teils der Stütze
- Zirkuläres, stabilisierendes Schließband (nach Maß verkürzbar)

ANPASSEN / ANLEGEN

- 1 Alle Klettverschlüsse öffnen und den Vorderfuß in die Stütze einführen (Abb. A).
- 2 Die Schalen auf beiden Seiten des Knöchels ausrichten und mit dem elastischen Band schließen (Abb. B).
- 3 Das Band auf der Vorderseite diagonal spannen (Abb. C), um das Wadenbein ziehen (Abb. D), und mit dem Klettband so schließen, dass die Stütze fest anliegt (Abb. E).

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

Bivalve ankle brace with foam padding and latero-medial strap

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

SAFETY PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Please read the composition of the product on the inside label carefully; do NOT use the product if the patient has known intolerances or allergies to one or more components in the product. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames. Do not apply in direct contact with open wounds.

WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices. In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Code	REF.A1028				
Size	XS	S	M	L	XL
Shoe size	30/34	35/38	39/42	43/47	> 47
Colour	black				

specify right or left

MAINTENANCE

- Do not bleach
- No chemical cleaning
- Do not iron
- Do not tumble dry
- Washing instructions: hand wash at max. 30°C with neutral soap (a sponge is recommended); do not dry in the vicinity of heat sources

Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS

- Grade 2 and 3 sprains
- Post-surgical functional recovery
- Functional recovery following malleolar fractures
- Chronic instability of the tibiotarsal and in sporting activity

KONTRAINDICATIONS

Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Thin Breath-o-prene® structure
- Medial and lateral plastic valves are inserted in the brace and are protected by soft MTP padding
- Additional rear padding for improved comfort
- Rear elastic fastening strap
- Latero-medial reinforcing and fastening strap (can be shortened to fit)

PUTTING ON THE APPLIANCE

- 1 Open all the Velcro® straps and insert the forefoot in the ankle brace (fig. A).
- 2 Align the shells on the sides of the ankle and fasten the lower rear strap (fig. B).
- 3 Tighten the diagonal strap at the front (fig. C), pass it around the brace (fig. D), then fasten it with the Velcro® strap so that the ankle brace fits well (fig. E).

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

Attelle de cheville à double coque avec rembourrages en mousse et sangle latéro-médiale

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veuillez à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tumeurs. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. Il est préférable de porter l'orthèse sur un vêtement, en évitant le contact direct avec la peau. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette intérieure; NE PAS utiliser le produit en cas d'intolérance ou d'allergie à l'un ou plusieurs de ses composants. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tumeurs, ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.A1028				
Mesure	XS	S	M	L	XL
Mesure souler	30/34	35/38	39/42	43/47	> 47
Couleur	noir				

Préciser droit et gauche

ENTRETIEN

- Ne pas blanchir
- Pas de nettoyage chimique
- Ne pas repasser
- Ne pas sécher en séchoir
- Instructions de lavage: lavage à la main jusqu'à 30°C avec du savon neutre, ne pas sécher à proximité de sources de chaleur.

L'orthèse et ses composants doivent être éliminés en respectant les normes environnementales.

INDICATIONS

- Traumatismes en torsion du II et III degré
- Rééducation fonctionnelle post-chirurgicale
- Récupération fonctionnelle de séquelles de fractures malléolaires
- Instabilité chronique des articulations tibio-tarsiennes et activité sportive

KONTR-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura sottile in Breath-o-prene®
- Valves in plastica mediana e laterale inserite nel tutore, protette da morbide imbottiture in MTP
- Rimborzamento posteriore supplementare per un miglior comfort
- Cinturino di chiusura elastico posteriore
- Cinghia latero-mediale di chiusura e rinforzo (accorciabile a misura)

ENFILAGE

- 1 Ouvrir toutes les bandes Velcro® et insérer le pied dans le tuteur (fig. A).
- 2 Aligner les straps des deux cotés de la cheville et fermer avec la bande élastique (fig. B).
- 3 Fermer le strap diagonal du devant (fig. C), le passer autour du péroné (fig. D), puis l'attacher au scratch Velcro® pour que l'attelle soit fixée (fig. E).

LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

Tutore bivalva per caviglia con imbottitura a schiuma e tirante latero-mediale

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Qualé fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI D'USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. È consigliabile indossare un indumento, evitando il contatto diretto con la pelle. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna; NON utilizzare il prodotto in caso di intolleranze o allergie a una o più componenti presenti nello stesso. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte

AVVERTENZE

È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti.

SCELTA/DIMENSIONI

Codice	REF.A1028				
Taglia	XS	S	M	L	XL
Misura scarpa	30/34	35/38	39/42	43/47	> 47
Colore	nero				

indicare destro o sinistro

MANUTENZIONE

- Non candeggiare
- Pulizia chimica non consentita
- Non stirare
- Non asciugare in asciugatrice
- Istruzioni per il lavaggio: Lavaggio a mano fino a 30°C con sapone neutro (consigliato l'uso di una spugna);

Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.

INDICAZIONI

- Traumi distorsivi di II e III grado
- Recupero funzionale post-chirurgico
- Recupero funzionale in postumi fratture malleolari
- Instabilità cronica della tibio tarsica e attività sportiva

KONTRINDICAZIONI

Al momento nessuna conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura sottile in Breath-o-prene®
- Valve in plastica mediana e laterale inserite nel tutore, protette da morbide imbottiture in MTP
- Imbottiture aggiuntive posteriori per un miglior comfort
- Cinturino di chiusura elastico posteriore
- Cinghia latero-mediale di chiusura e rinforzo (accorciabile a misura)

APPLICAZIONI

- 1 Aprire tutti i velcri e infilare l'avampiede nella cavigliera (fig. A).
- 2 Allineare le valve ai lati della caviglia e chiudere il cinturino posteriore basso (fig. B).
- 3 Tendere il cinturino diagonale anteriormente (fig. C), farlo girare attorno al tutore (fig. D) e chiuderlo a Velcro® in modo che la cavigliera sia ben aderente (fig. E).

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

Ортез на голеностопный сустав с двумя полороновыми накладками и латерально-медиальными тянущимися лентами

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. Рекомендуется одевать изделие на х/б майку во избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратиться к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Внимательно прочтите состав продукта на внутренней этикетке; НЕ используйте продукт в случае переносимости или аллергии на один или несколько компонентов, входящих в его состав. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность за использование изделия, не предназначенного для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всюкую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлостей немедленно обратиться к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

ВЫБОР / РАЗМЕРЫ

Art.	REF.A1028				
Размер	XS	S	M	L	XL
Размер обуви	30/34	35/38	39/42	43/47	> 47
Цвет	чёрный				

левый/правый

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

- Не отбеливать
- не подвергать химической чистке
- Не гладить
- Не сушить в сушилке
- Инструкции по мытью: Ручная стирка до 30°C с мягким мылом

Выбрасывать в местах, специально предназначенных для сбора мусора как само изделие, так и любую из составляющих его частей.

ПОКАЗАНИЯ

- Повреждения связок II и III степени.
- Послеоперационное функциональное восстановление.
- Функциональная реабилитация последствий перелома лодыжки.
- Хроническая нестабильность сустава плюсны и при занятиях спортом.

ПРОТИВПОКАЗАНИЯ

На данный момент не выявлено

ХАРАКТЕРИСТИК И МАТЕРИАЛЫ

- Тонкая структура ткани выполнена по технологии Breath-o-prene®, обеспечивающей необходимую воздухопроницаемость изделия.
- Медиальные и латеральные вставки тутора покрыты мягким слоем материала MTP.
- Дополнительная задняя накладка для большего комфорта.
- Эластичный задний натяжной ремень.
- Латерально – медиальная лента для фиксации и усиления (можно укоротить при необходимости)

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- 1 Откройте все липучки и вставьте передний отдел стопы в ортез (рис. А).
- 2 Совместите боковые щитки по обе стороны от лодыжки и зафиксируйте задний нижний ремень (рис. В).
- 3 Застегните диагональный ремень спереди (рис. С), оберните его вокруг брейса (рис. D) и закрепите застёжкой Velcro® так, чтобы ортез плотно облегал щиколотку (рис. Е).

PRZECZYTAJ UWAGNIĘ I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ

Ortez na gołenostopny staw skokowy z piankową wyściółką i wiązaniem boczno-środkowym

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.
Breathe-o-prene® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Nexus Foams Ltd.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby nacisk wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obciążone. Wskazane jest, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. Zaleca się noszenie bielizny, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedą. Uwaga: zapoznaj się ze składem produktu na wewnętrznej etykiecie; NIE używaj produktu w przypadku nietolerancji lub alergii na jeden lub więcej jego składników. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych płomieni. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

OSTRZEŻENIA

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Ortez jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zerka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiegokolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególniej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

NUMER KATALOGOWY / WYMIARY

Art.	REF.A1028				
Rozmiar	XS	S	M	L	XL
Rozmiar buta	30/34	35/38	39/42	43/47	> 47
Kolor	czarny				

określi prawy lub lewy

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Nie chlorować
- Nie prac chemicznie
-